



HARPER

A life of joy
www.harper.ru



Руководство по эксплуатации

User manual

Пайдалану жөніндегі Нұсқаулық

RUS

ENG

KAZ

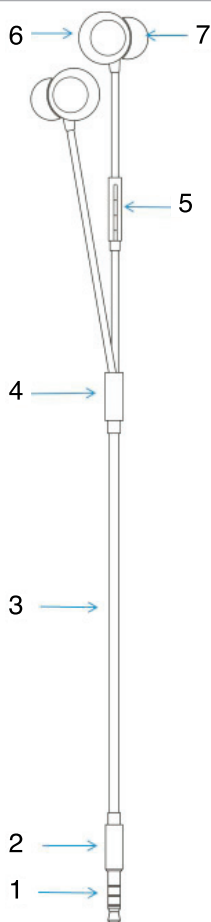
Hi-Fi Стерео Наушники
с Микрофоном

HV-802

Благодарим Вас за выбор продукции Harper. Перед началом использования ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации и сохраните ее на случай возникновения вопросов по обслуживанию устройства.

4. Разветвитель
5. Регулятор громкости и микрофон
6. Корпус наушников
7. Ушные вкладыши

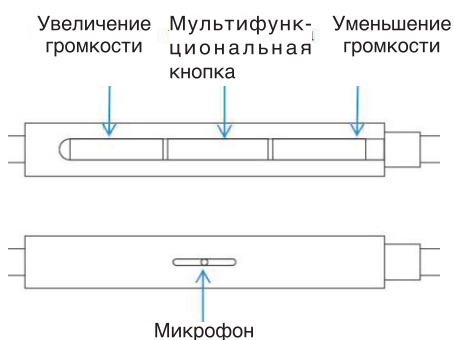
Элементы наушников



1. Разъем 3,5 мм
2. Кабель
3. Корпус разъема

Функция громкой связи

Данные наушники оснащены встроенным микрофоном и регулятором громкости, позволяющим также отвечать на звонок и завершать вызов.



Ответ на вызов или его завершение.

При необходимости ответить на звонок нажмите многофункциональную кнопку один раз, повторите это же действие для завершения разговора.

Отклонение входящего вызова.

Нажмите многофункциональную кнопку и удерживайте ее в течение 2 секунд, затем отпустите. Вы услышите два гудка, что означает успешное отклонение вызова.

Воспроизведение и остановка воспроизведения аудио файлов.

Нажмите многофункциональную кнопку один раз и отпустите ее.

Следующий или предыдущий трек.

Чтобы перейти к следующему треку, быстро нажмите многофункциональную кнопку два раза;

Чтобы вернуться к предыдущему треку, быстро нажмите многофункциональную кнопку три раза.

Управление громкостью.

Нажмите кнопку (+), чтобы увеличить громкость;

Нажмите кнопку (-), чтобы уменьшить громкость.

В зависимости от конкретного устройства функциональность может различаться.

Голосовое управление.

Нажмите многофункциональную кнопку и удерживайте ее, пока не активируется функция голосового управления.

электрическое и электронное оборудование после окончания использования должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов.



Внимание

Данное изделие не содержит драгоценных металлов.



Внимание

В соответствии с постоянным совершенствованием технических характеристик и дизайна, возможно внесение изменений без предварительного уведомления.



Информация об утилизации



Данное устройство разработано и изготовлено из высококачественных материалов и компонентов, которые могут быть переработаны и использованы повторно.

Данный символ означает, что

User manual

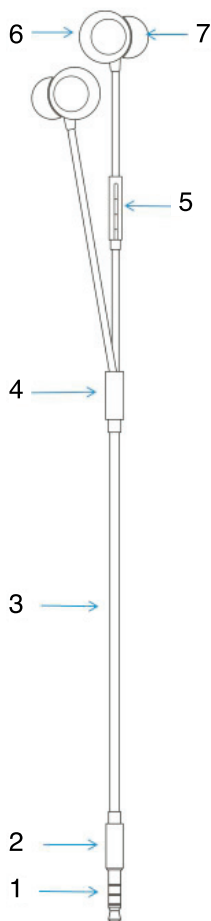
Hi-Fi Stereo Headphones
with microphone
HV-802

Thank you for choosing Harper products. Before you start using the product,

read the operating instructions and save them in case you have any questions about the maintenance of the product.

6. The earphones
7. Ear buds

i Elements of headphones

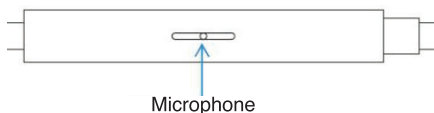
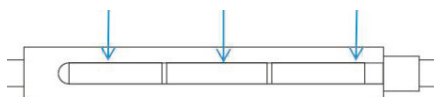


1. 3.5 mm Jack
2. Cable
3. Connector housing
4. Splitter
5. Volume control and microphone

i Hands-free function

These headphones are equipped with a built-in microphone and volume control, which also allows you to answer the call and end the call.

Increase the volume Multifunctional button Decrease the volume



Answer or end a call.

If you need to answer the call, press the multifunction button once, repeat the same action to end the call.

Reject an incoming call.

Press and hold the multi-function button for 2 seconds, then release. You will hear two beeps, which means successful rejection of the call.

Play and stop playing audio files.

Press the multifunction button once and release it.

Next or previous track.

To move to the next track, quickly press the multifunction button twice; To return to the previous track, quickly press the multi-function button three times.

Volume control.

Press the (+) button to increase the volume;

Press the (-) button to decrease the volume.

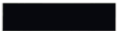
Depending on the device, the functionality may vary.

Voice control.

Press and hold the multi-function button until the voice control function is activated.

**Attention**

In accordance with the constant improvement of technical characteristics and design, it is possible to make changes without prior notice.

**Disposal information**

This device is designed and manufactured from high quality materials and components that can be recycled and reused. This symbol means that electrical and electronic equip-

ment must be disposed of separately from household waste after use.

**Attention**

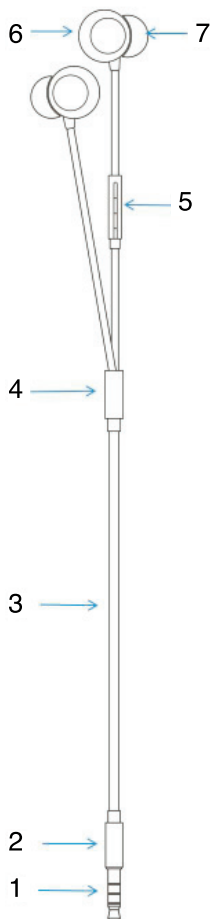
This product does not contain precious metals.

Пайдалану бойынша нұсқаулық

Hi-Fi Стерео Құлаққаптар
микрофонмен
HV-802

Өнімін таңдағаныңыз үшін алғыс айтамыз Harper. Пайдалану алдында нұсқаулықпен танысыңыз пайдалану және оны сақтаңыз туындаған сұрақтар бойынша қызмет көрсету құрылғылар.

Құлаққап элементтері

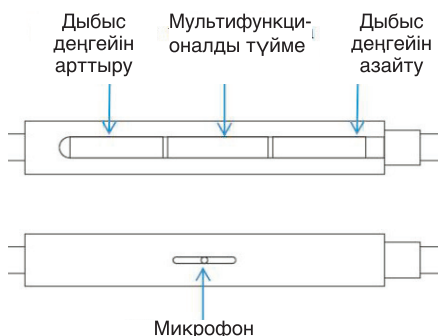


1. 3,5 мм ажыратқыш
2. Кабель
3. Қосқыш корпусы

4. Тарамдаушы
5. Дыбыс реттегіші және микрофон
6. Құлаққап корпусы
7. Құлақ жапсырмалары

Қатты байланыс функциясы

Бұл құлаққаптар қоңырауға жауап беруге және қоңырауды аяқтауға мүмкіндік беретін кіріктірілген микрофонмен және дыбыс деңгейін реттегішпен жабдықталған.



Қоңырауға немесе аяқтауға жауап беру.

Қоңырауға жауап беру қажет болса, көпфункционалды түймені бір рет басыңыз, сөйлесуді аяқтау үшін осы әрекетті қайталаңыз.

Кіріс қоңырауының ауытқуы.

Көпфункционалды түймесін басып, оны 2 секунд ұстап тұрыңыз да, босатыңыз. Сіз қоңыраудың сәтті ауытқуын білдіреді екі дыбыс естисіз.

Аудио файлдарды ойнату және ойнатуды тоқтату.

Көпфункционалды түймесін бір рет басып, оны босатыңыз.

Келесі немесе алдыңғы трек.

Келесі трекке өту үшін, екі рет көпфункционалды түймешікті жылдам басыңыз;

Алдыңғы трекке оралу үшін көпфункционалды түймесін үш рет жылдам басыңыз.

Басқармасы дыбысты.

Дыбыс деңгейін арттыру үшін (+) түймесін басыңыз;

Дыбыс деңгейін азайту үшін (-) түймесін басыңыз.

Нақты құрылғыға байланысты функционалдылық әр түрлі болуы мүмкін.

Дауыстық басқару.

Көпфункционалды түймесін басып, дауыстық басқару функциясы іске қосылғанша ұстап тұрыңыз.

кәдеге жаратуға болады дегенді білдіреді.

Назар аударыңыз

Бұл өнімде бағалы металдар жоқ.

Назар аударыңыз

Сөйкес тұрақты жетілдірумен техникалық сипаттамалары мен дизайнын өзгерту енгізуі мүмкін алдын ала ескертусіз.

Кәдеге жарату туралы ақпарат



Бұл құрылғы, қайта өңделіп, кәдеге жаратуға болатын, жоғары сапалы материалдар мен компоненттерден жасалған.

Мына нышан, электр және электрондық жабдық қолданып болғаннан кейін тұрмыстық қалдықтардан бөлек өңделіп, оны



HARPER

Hi-Fi Стерео Наушники
с Микрофоном

HV-802

Производитель: Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед 15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд, Козвэй Бэй, Гонконг, КНР. Сделано в КНР.

Товар сертифицирован в соответствии с «Законом о защите прав потребителей».

Срок службы изделия – 2 года.

Гарантийный срок – 1 год.

Гарантийное обслуживание осуществляется согласно прилагаемому гарантийному талону.

Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия.

Дополнительную информацию о товаре и данные авторизованного сервисного центра вы можете узнать на сайте www.harper.ru

Manufacturer: Harper International Trading Limited 15F, Radio city, 505 Hennessy road, Causeway Bay, Hong Kong, China. Made in China.

The product is certified in accordance with the «law on consumer protection».

The service life of the product-2 years.

The warranty period is 1 year.

Warranty service is carried out according to the attached warranty card.

The warranty card and operating manual are integral parts of this product.

Additional information about the product and the data of the authorized service center you can find on the website www.harper.ru

Өндіруші: Харпер Интернэшнл Трейдин Лимитед 15Ф, Радио Сити, 505 Хэннесси Роуд, Козвэй Бэй, Гонконг, ҚХР. ҚХР жасалған

Тауар «Тұтынушылардың құқығын қорғау туралы» Заңға сәйкес сертификатталған.

Қызмет көрсету мерзімі – 2 жыл.

Кепілдік мерзімі – 1 жыл.

Кепілді қызмет көрсету кепілдік талонына сәйкес жүргізіледі.

Кепілдік талоны мен пайдалану бойынша нұсқаулық бұл өнімнің ажырамас бөлігі болып табылады.

Тауар туралы қосымша ақпаратты және авторландырылған сервис орталықтарының деректерін www.harper.ru сайтынан біле аласыз.



HARPER